

EL PLANO
MAS ANTIGUO
DEL CUSCO

Dos parroquias de la ciudad vistas
en 1643

John Howland Rowe

Instituto Nacional de Cultura
CUSCO

EL PLANO MAS ANTIGUO DEL CUZCO

Dos parroquias de la ciudad vistas en 1643

John Howland Rowe

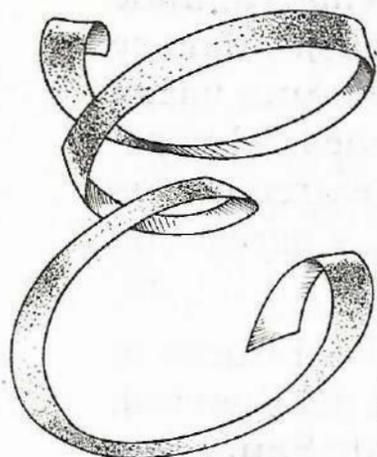
Instituto Nacional de Cultura
CUZCO

En 1643 el Padre Gaspar de Villagra, cura de la parroquia de Santa Ana en el Cuzco, mandó levantar un plano de su parroquia y la del Hospital de los Naturales (hoy San Pedro).

Este plano es una acuarela que muestra, no solamente la distribución de los edificios, sino también su aspecto. Constituye el primer y único documento gráfico del estado del Cuzco antes del terremoto de 1650.

El conocido cuzqueñista, Dr. John H. Rowe, encontró este plano en 1987 en el Archivo Arzobispal de Lima. Lo publica ahora el Instituto Nacional de Cultura-Cuzco, como un aporte a la historia urbana de esta ciudad.

Instituto Nacional de Cultura
Departamental Cuzco
Cuzco, Junio de 1989



n junio de 1987 tuve la fortuna de encontrar, entre los papeles que guarda el Archivo Arzobispal de Lima, el plano más antiguo de una parte de la ciudad del Cuzco que se conoce hasta ahora. Este plano es de 1643 y abarca las dos parroquias de Santa Ana y el Hospital de los Naturales (hoy San Pedro).

A diferencia de los planos modernos, éste muestra el aspecto individual de las casas y otros edificios, y así constituye un documento gráfico precioso. Es una acuarela pintada por un dibujante hábil, así que tiene cierto interés artístico también.

Este plano es producto de un pleito sobre límites entre los curas de las dos parroquias, pleito que duró desde 1631 hasta 1644. El P. Gaspar de Villagra, cura de Santa Ana, lo hizo dibujar para acompañar su prueba cuando el proceso fue llevado a Lima en apelación.

El P. Villagra alegó en el pleito que ambas aceras de la calle que ahora se llama Nueva Alta pertenecían a su jurisdicción. El cura de la parroquia del Hospital, el Maestro Pedro Arias de Saavedra, alegó que la acera "izquierda", la que quedaba hacia su iglesia parroquial, pertenecía a su parroquia. En el plano, la zona en litigio se llama Chaguaytapra; este nombre aparece en la Relación de las Guacas del Cuzco (Ch.8-5; Rowe,

1981, pág. 228) como nombre de una propiedad de Amaro Topa Inca, y es mencionado también en la Probanza de los Incas de 1569 (Rowe, 1986, pág. 203). El plano, o "mapa" como lo llamaba el P. Villagra, mide 113 x 57 cm. (dimensiones máximas). Como se advierte en la reproducción, tiene una forma asimétrica, la que se debe a las limitaciones del papel disponible. Se formó pegando por sus extremos dos hojas de papel de 57.5 x 43 cm. cada una, y agregando en un lado un cuarto de hoja que mide 42.5 x 14.4 cm.

El plano comprende la parte occidental del Cuzco al norte del Chunchulmayo (hoy Avenida del Ejército), desde las últimas casas de la parroquia de Santa Ana hasta la calle de Belén, y desde las primeras casas de la Almudena hasta la calle Matará, con omisión de un pequeño sector de Umanchata que no cupo en el papel.

El dibujante trazó primero unas líneas ligeras con regla para guiarse, y después iba pintando las casas y otras estructuras a vista de ojos, con mucho detalle de los interiores de las manzanas, donde dibujó edificios menores y huertas. Las leyendas fueron añadidas después por el P. Villagra; son todas de su letra.

El dibujante y pintor de este plano ha debido ser algún artesano artista, con gran probabilidad un parroquiano indígena de Santa Ana, a quien el cura encomendó la tarea. Sugiero que el dibujante fuese indígena por la manera en que pintó el puente de la Almudena, que aparece detrás de la iglesia del Hospital. El puente de la Almudena es un arco de piedra, y su forma no ha cambiado mucho desde la fecha del plano. El detalle interesante es que este

puente aparece en el plano sin su arco estructural. Todas las hileras de bloques de piedra son horizontales, a manera de bóveda falsa. Los españoles conocieron muy bien la construcción de arcos, pero esta técnica fue una novedad para la población indígena de América.

Las leyendas añadidas por el P. Villagra son notas explicativas, identificando las iglesias, las calles, y algunas casas particulares. La información que ofrece sobre los nombres de los dueños o inquilinos principales de algunas casas es muy valiosa; tenemos que lamentar que no anotó más nombres de calles y toponimias.

El Cuzco fue devastado por un gran terremoto en 1650, y muchos de sus edificios sufrieron daños tan serios que fue necesario derribarlos y construirlos de nuevo. El plano de Villagra es de 1643, siete años antes de este desastre, y constituye el único documento gráfico del Cuzco producido antes del terremoto citado. Hay cuatro iglesias dibujadas en el plano, las dos iglesias parroquiales de Santa Clara y el Hospital, y dos conventuales, las de Santa Ana y San Francisco.

Esquivel y Navia dice que cayó la mayor parte de las iglesias de Santa Ana y el Hospital (Esquivel y Navia, 1980, tomo II, pág. 95). La iglesia de Santa Ana ha debido reconstruirse sin cambios notables, porque aún hoy se parece mucho a su representación en el plano de 1643. La iglesia del Hospital fue reemplazada con un edificio nuevo, construido de cal y canto, después de 1681 (Idem, tomo II, pág. 206, nota 370E), y se le dio

la advocación de San Pedro. La nueva iglesia es totalmente diferente de la antigua dibujada en el plano de Villagra.

La iglesia de Santa Clara quedó "sin recibir daño" del terremoto (Idem, tomo II, pág. 94), y la fábrica de la iglesia actual es muy parecida a la que aparece en el plano de 1643, con adición de una segunda portada y una torre.

La iglesia vieja de San Francisco, que aparece en el plano, fue derribada en 1645 para dar cabida a un edificio nuevo, el que fue concluido en 1652, a pesar de haber sufrido grandes daños en el terremoto (Idem, tomo II, págs. 93 y 99).

Los casos de Santa Ana y Santa Clara inspiran confianza en la exactitud de los dibujos del plano, mientras que, en los del Hospital y San Francisco, el plano nos ofrece una primera impresión de las iglesias viejas.

Hay tal vez mayor probabilidad que el dibujante pintase las iglesias con exactitud que las casas individuales. ¿Hasta qué punto merecen fe sus representaciones de casas?

Volvamos al procedimiento seguido por el dibujante. Este hizo la traza de las calles y manzanas de su zona al ojo, con variación de proporciones; no están trazadas a una misma escala. En cambio, las casas son dibujadas aproximadamente a una escala común, con ligeras exageraciones en algunas cuadras. Como resultado de esta diferencia, hay ciertas cuadras donde hay espacio para todas las casas correspondientes, como en las calles Meloc y Santa Clara, y otras donde apenas caben la mitad, como en las manzanas entre

Nueva Alta y Nueva Baja.

Ha habido tanta construcción y reconstrucción de casas en la zona que hay pocos sitios donde uno puede esperar encontrar edificios anteriores al terremoto de 1650 para compararlos con los dibujos del plano. En Santa Clara, sin embargo, hay una situación especial. Las casas al norte de esta calle están construidas sobre o dentro de un gran andén incaico, y sus primeros constructores rompieron el andén para introducir las puertas de estas casas. Al confrontar el plano con el estado actual de la calle, uno se da cuenta que el número y la disposición de las puertas introducidas en el andén no han variado desde 1643, y esto a pesar de que el dibujante no ha representado el andén como tal. A lo menos en el caso de estas puertas el dibujante tuvo cuidado de reproducir la realidad.

Hay una casa en esta misma recta de la calle Santa Clara que mantiene toda la distribución de puertas y ventanas que vemos en el plano; se trata de la casa de la esquina de la calle Chaparro, a la cual se ha agregado recientemente un tercer piso.

El plano muestra una columna en la esquina de la casa en la intersección de las calles Meloc y Siete Cuartones. Esta columna está todavía en el mismo sitio, constituyendo uno de los pocos detalles arquitectónicos que han persistido en casas particulares.

El cerro de Santa Ana tiene unas quebradas de erosión grandes en sus flancos, y estas quebradas aparecen en el plano, dibujadas con bastante fidelidad. Llama la atención que la erosión no ha progresado en estas

quebradas desde 1643. Las quebradas terminan en los mismos puntos, con relación a las calles, donde terminaron en el siglo XVII.

El plano de Villagra ofrece datos importantes para el conocimiento de la expansión urbana del Cuzco en la Colonia. El mejor estudio sobre este tema que tenemos es el del arquitecto Ramón Gutiérrez y sus colaboradores, publicado en 1981, con el título de "La casa cuzqueña". Los autores hicieron una recopilación valiosa de los planos antiguos de la ciudad, así que su estudio sirve para ubicar el plano de 1643 en su contexto histórico.

En 1643 la ciudad española ya se había extendido hasta el pie del cerro de Picchu a la altura de las calles Nueva Baja y Nueva Alta. Más al sur, hubo una extensión por Matará hacia la parroquia de Nuestra Señora de Belén. Quedaba, sin embargo, una zona de campo abierto en medio que ya había desaparecido a comienzos del siglo XIX.

¿Quiénes vivían en las parroquias indígenas de Santa Ana y el Hospital de los Naturales? Sabemos por documentos en los archivos del Cuzco que la población mayoritaria en la parroquia de Santa Ana era de Cañares y Chachapoyas, gente privilegiada por sus servicios a los españoles durante las guerras con Manco Inca. Había también en Santa Ana gente de otras partes de Chinchaysuyu y los yanaconas e incas que se encontraron en todas las parroquias. En la parroquia del Hospital vivían huánucos, huancas del centro, aymaraes, yanahuaras y pomatambos. Se hallaron también ollereros, posiblemente gente de la

costa, y más yanaconas e incas. Los provincianos presentaron sus bailes tradicionales en la fiesta patronal de su parroquia y constituyeron así un recuerdo viviente de las conquistas de los Incas. El P. Villagra nombra a algunos de sus parroquianos cañares en sus identificaciones de casas, y los mismos aparecen mencionados en el proceso que el plano acompaña.

REFERENCIAS

Esquivel y Navia, Diego de
1980 *Noticias cronológicas de la gran ciudad del Cuzco*. Edición, prólogo y notas de Félix Denegri Luna, con la colaboración de Horacio Villanueva Urteaga y César Gutiérrez Muñoz. Biblioteca Peruana de Cultura. Fundación Augusto N. Wiese, Banco Wiese Ltda., Lima. 2 tomos.

Gutiérrez, Ramón, y otros
1981 *La casa cuzqueña*. Ramón Gutiérrez, Paulo de Azevedo, Graciela M. Viñuales, Esterzilda de Azevedo, Rodolfo Vallín. Departamento de Historia de la Arquitectura, Universidad Nacional del Nordeste, Resistencia (Argentina).

Rowe, John Howland
1981 *Una relación de los adoratorios del antiguo Cuzco*. Histórica, Vol. V, Nº 2, diciembre, 1981, págs. 209-261. Lima.
1986 *Probanza de los Incas nietos de conquistadores*. Histórica, Vol. IX, Nº 2, diciembre, 1985, pp. 193-245. Lima.

EL EXPEDIENTE

El Padre Gaspar de Villagra, cura de la parroquia de Santa Ana, contra el Maestro Pedro Arias de Saavedra, cura del Hospital de los Naturales de la ciudad del Cuzco, sobre la jurisdicción de las parroquias, 1631-1644. [12] + 359 ff.; plano plegado, f. 324. Archivo Arzobispal de Lima. Apelaciones del Cuzco, Legajo 3, 1630-1633.

PRESENTACION DEL PLANO EN LIMA

En la ciudad de los Reyes en veynte de julio de mil y seyscientos y quarenta y tres años ante el s^r d^{or} Don Martín de velasco y Molina Dean de la cathedral de Arequipa Prouisor y vicario general deste Arcobispado se leyó esta petición...

Pedro ortis de baldelomar en n^{bre} de el Maestro gaspar de billagra cura beneficiado de la peroquia de s^{ra} S. Ana de la ciudad del cusco en el pleito con el Maestro Pedro arias que lo es de la de el ospital de los naturales de la dha ciudad sobre el territorio y jurisdiccion de sus peroquias =

hago presentacion de este mapa y vista de ojos mandada açer y hecha con citacion de las partes por comision de vmd despachada a los curas de la dha ciudad con el pareser q' da el dho comisario como por la dha probision se le man[da] por los quales recaudos consta con euidensia la justicija de mi parte y ser cierto lo q' tiene alegado de que la dha called chaguaitapra por ambas aseras le pertenesese... (expediente, f. 323-323v).

AGRADECIMIENTOS

Es un placer agradecer a los archiveros del Archivo Arzobispal de Lima Mario Ormeño Ruiz y Melecio Tineo Morón la ayuda que prestaron en el estudio del plano de Villagra.

La Dra. Patricia J. Lyon ayudó en la preparación del plano de las calles actuales de la zona. La Dra. Susan A. Niles tomó las fotos del Cuzco que acompañan esta publicación.

LAS LEYENDAS DEL PLANO

[Aproximadamente de norte a sur]

Ayauayco quebrada honda que es de la dicha Parrochia que ba a salir a la calle nueva y coje la esquina de las casas que fueron del Canonigo barba mano Derecha y ba a parar - a las espaldas y a un lad^o del hospital- [Quebrada Ayahuayco y calle Avenida].

yglesia de s^a s^{ta} anna.

faldas del çerro de piccho vn callejon que corre quadra y media donde se an casado por mano del cura de Scta anna [Apurimac].

tres callejones de S^{ta} Ana entran esta calle y bajan a la calle nueva [Fierro].

desde esta esquina comiença a subir la quеста de carmenga y ba corriendo hasta passar el arco que es por donde se ua a lima [Santa Ana].

esquina de melo / mano yzquierda estan muchas casa [sic] desde la de las de los naturales de santa ana / casa de Andres puma sinchi alcalde de S^{ta} Ana [Arcopata].

D. P^oCalderon [esquina de Nueva Alta y Meloc].

[Hay leyendas escritas sobre varias de las casas entre Arcopata y Nueva Alta, a lo largo de la calle Meloc. Algunas son ilegibles en el original. Se lee lo siguiente:] callejon ysabel de melo / [otros ilegibles] / callejon cosco suaylla / d fran^{co} verucana / Mig.¹ carpintero / Tomas verucana.

calle nueva q' los españoles criollos, e yndios llaman chaguaytapra y en todas estas casas lado derecho e yzquierdo se oyen las uoces de las ofi^{as} de niños como esta bien prouado con seis t^s en la 2^a prouansa que ua con este mapa [Nueva Alta].

can^o barba / gr^{mo} enRiques / D.^a m.^a de betansos / D.^a luysa de naruaes / p^e zauala coadjutor de scta ana / fran^{co} de najara platero / casas caydas de ju gomez galan / casas de paja del p^e ju^o de uera Presbitero / Las de luis de ayala platero / [acera norte o "derecha" de Nueva Alta].

Panaderia del tesorero gueuara / martin de rribera / fran^{co} aluares tintorero - / baltazar gonzalez arriero [acera sur o "izquierda" de Nueva Alta].

calle R¹ y entra en la calle nueva q' m^{do} abrir el s^r don fran^{co} de toledo y passa adelante [Siete Cuartones].

esta calle baja al ospital que asta llegar a su yg^{la} hay mas de 5 quadras [San Vicente].

esta calle baja al ospital y ay de aqui a su yg^{la} mas de seis quadras porque esta atrabesada [Ceniza].

calle nueva de s. fran^{co} va corriendo hasta dar en las casas de Rafael cierra questa atrabesada - / Rafael cierra [Nueva Baja y Vitoque].

calle R¹ y entra en la calle nueva de s. fran^{co} - [Educandas].

Esta calle baja a la yg^{la} del hospital [Chaparro].

esta calle baja a la yg^{la} del ospital [Union].

esta calle baja a la yg^{la} del ospital [Desamparados].

convento de san fran^{co}.

Plaza de s. fran^{co}.

Yglesia del hospital desde aqui ba a la parroq^a de la otra parte del rrio y se pasa por la puente señalada que ay -- mas de 12 quadras hasta llegar a deslindar con la Yglesia de s.tiago [San Pedro, Hospital, Puente Almudena].

Conuento de Santa Clara y a las espaldas del esta la Yg^{la} del hospital [Santa Clara y Túpac Amaru].

Calle atrabesada hasta llegar a este campo donde no ay mas de esta casa [Concebidayoc].

çenda para passar Por el rrio al hospital.

otra çenda para pasar el rrio a pie p^a la parroq^a del ospital.

çenda para el rrio de s.tiago.

Cassa sola en este Campo.

Desde esta yg^{la} del Hospital por detras de la carniçeria se baja por esta çenda que esta en medio de estos 2 campos.

Carniçeria de ganado mayor y menor.

Casa sola en este campo.

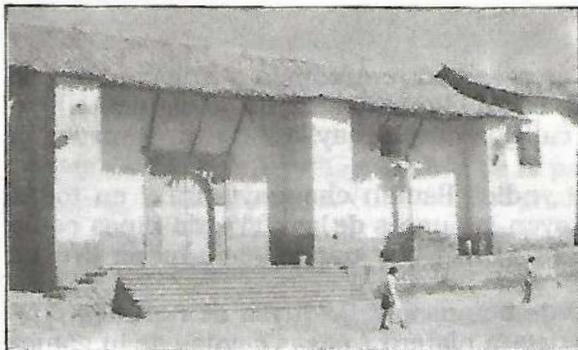
El Resto de matara que ba para el rrio de s.tiago [Pera].

Al barrio de matara que ay hasta las vltimas cassas mas de 12 quadras de ynmenso trabajo por los grandes lodos del Ynuerno llega su juridicion hasta estas vltimas casas [Pera? y Matará].

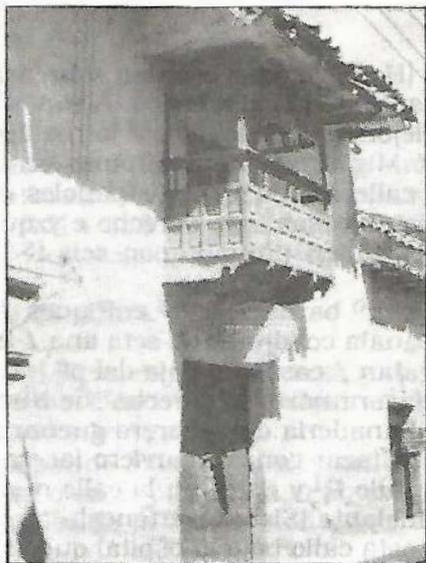
casa de ju^o de Espinosa / casa de Alonso días.

Callejon que sale a la calle de belen [?].

Callejon que sale a la calle de belen [Tectel].



La iglesia de Santa Ana.



Balcón encima de la puerta de Nueva Alta 541 con su tejazoz individual. Este balcón es de construcción posterior, pero hay otros con tejazoz parecido representados en el plano.



La cuesta de Santa Ana. Se observan los estribos del antiguo arco, visibles donde termina la sombra en la calle. El arco aparece en el plano de 1643.



La casa de la esquina de Siete Cuartones con Meloc (Siete Cuartones 398) tiene una columna en la esquina. Esta columna aparece en el plano de 1643. La casa ha sido remodelada, y la columna es el único detalle del siglo XVII que persiste.



La casa de la esquina de Santa Clara con Chaparro (Santa Clara 598) mantiene la misma distribución de puertas y ventanas que se nota en el plano de Villagra



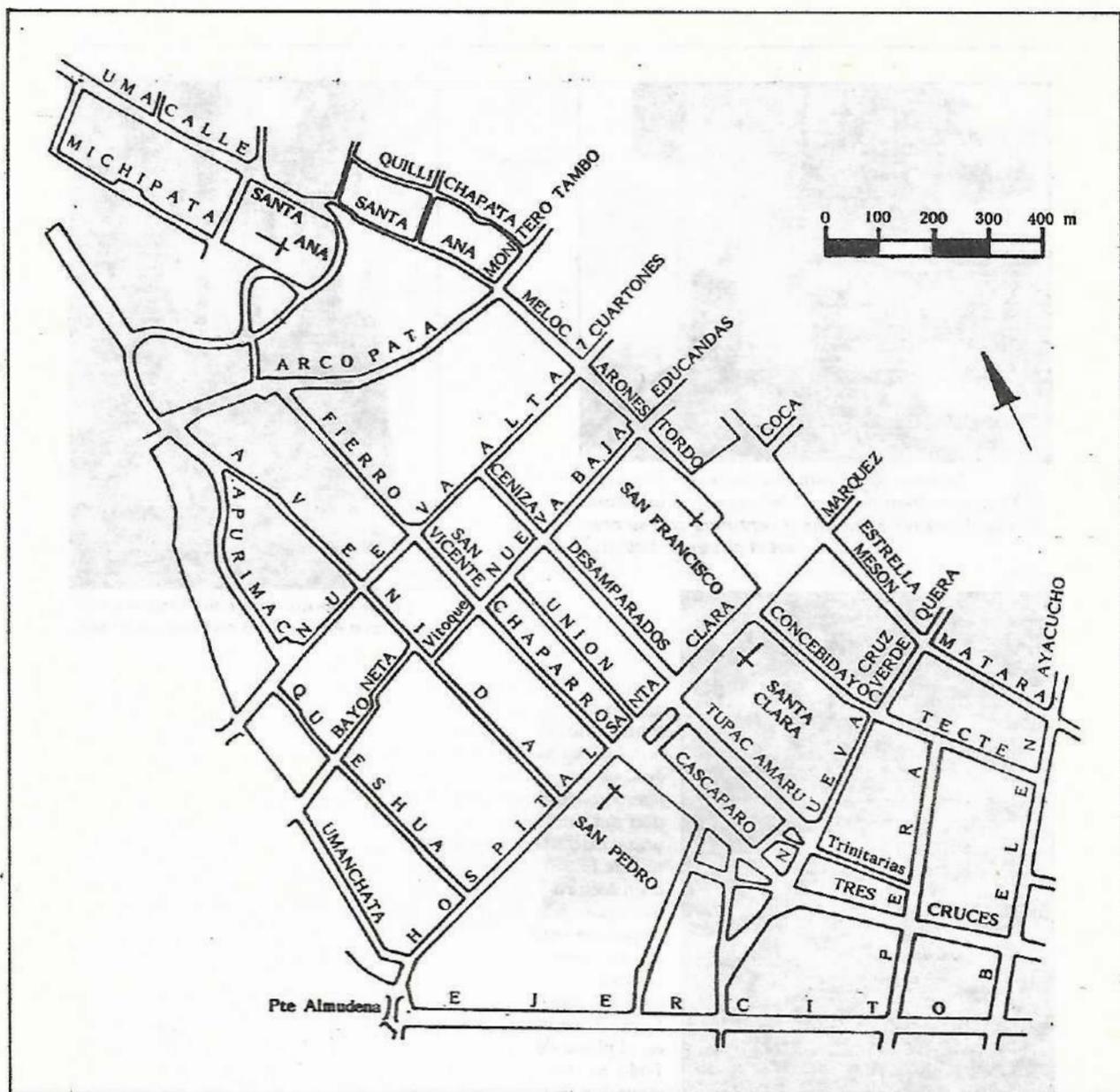
Quilichapata, una calle angosta que aparece en el plano con menos cosas.



La torre de la iglesia de Santa Ana, notable por su éntasis (la ligera convexidad del perfil), una característica de la arquitectura inca que aparece aquí en una construcción colonial. Esta torre aparece en el plano de 1643 con un cuerpo más.

Casita de una sola pieza dentro de una manzana, al extremo de un callejón cuya entrada es la puerta de Santa Ana 535. Las casitas pequeñas son abundantes en el plano.





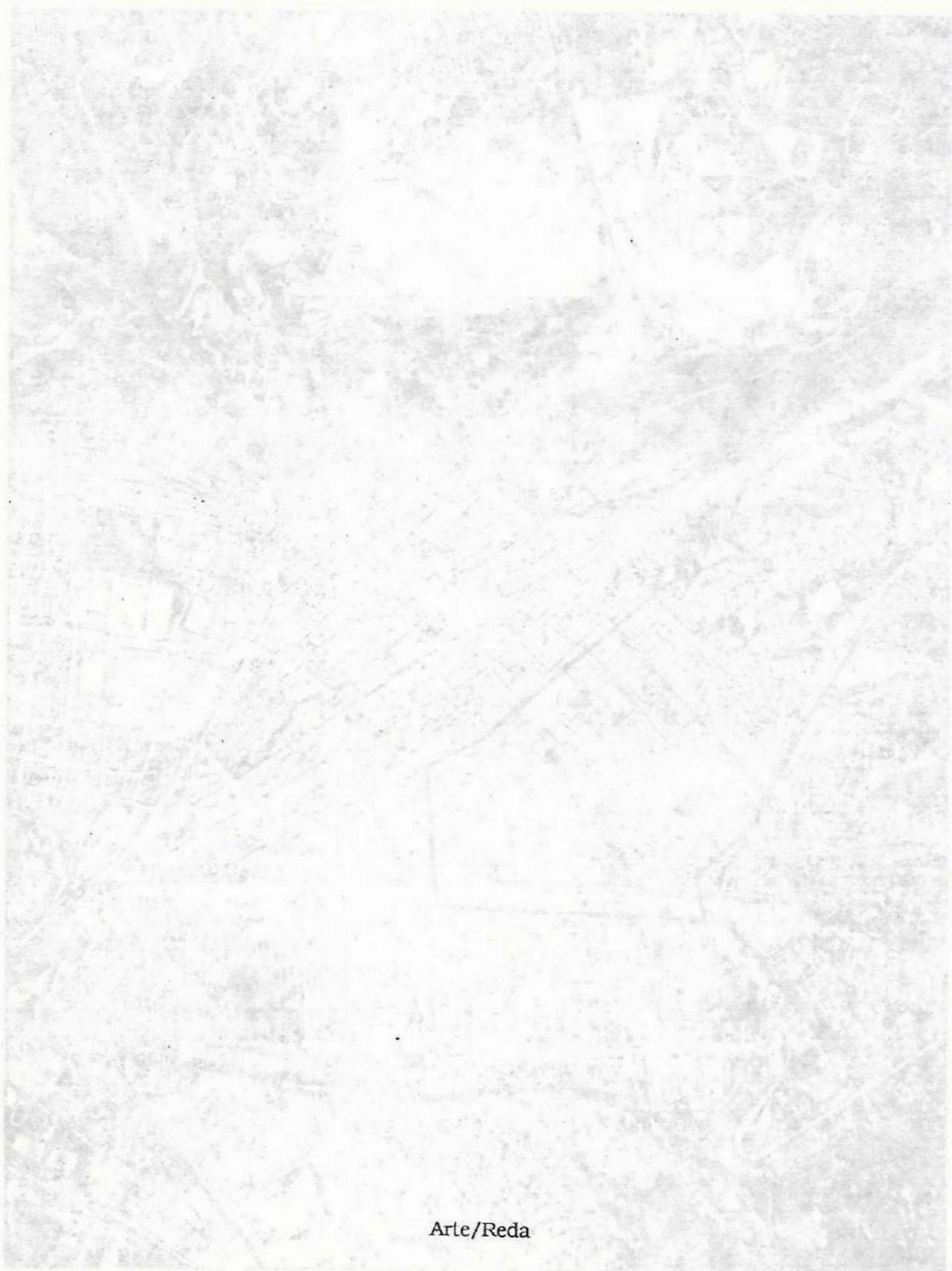
Las calles actuales del sector comprendido en el plano de Villagra. El límite entre las parroquias de Santa Ana y el Hospital fue la calle Nueva Alta (Chaguaytapra). Las autoridades municipales han cambiado los nombres de algunas calles en años recientes, denominando Umacalle "Avenida de la Raza" y Calle Coca "Garcilaso"

Servicio Aerofotográfico Nacional,
15 Agosto 1979 N° 309 vértical del
Cuzco.

Plano de 1643 (área silueteada);
Iglesias: 1. Santa Ana, 2. Hospital
(San Pedro), 3. Santa Clara, 4. San
Francisco.

----- Limite en litigio.





Arte/Reda

